

[Translation]

**Legislation of Chiang Mai Provincial Administrative Organization
Regarding Enforcement of Legislation of Chiang Mai Provincial Administrative Organization
On Maintenance Fee Collected by Provincial Administrative Organization
from Tenant in Hotel, B.E. 2558**

The president of Chiang Mai Provincial Administrative Organization has singed the name in the announcement on 30 September 2015 which will be effective since 1 October 2015 onwards.

According to the legislation of Chiang Mai Provincial Administrative Organization regarding enforcement of legislation of Chiang Mai Provincial Administrative Organization on maintenance fee collected by Provincial Administrative Organization from tenant in the hotel, B.E. 2558,

Chapter 1

Article 10. The hotel controller or manager shall have the following duties
etc.

(1) issue an invoice to collect fee from the tenant as an evidence of maintenance fee paid to Chiang Mai Provincial Administrative Organization.

(2) announce this legislation openly at the place of business and inform the tenants.
etc.

Chapter 2

Article 11. The hotel's tenant shall pay maintenance fee to Chiang Mai Provincial Administrative Organization in the rate of 1% of the room rent.

Article 14. Any tenant who fails to pay the maintenance fee according to Article 11 shall be imprisoned up to one month and fined up to two thousand Baht or both.

etc.

Other provisions in this legislation can be inquired at the entrepreneur of hotel, guest house or resort which receives the legislation of Chiang Mai Provincial Administrative Organization regarding enforcement of legislation of Chiang Mai Provincial Administrative Organization on maintenance fee collected by Provincial Administrative Organization from tenant in the hotel, B.E. 2558, or at Chiang Mai Provincial Administrative Organization, Tel. 053-998348



**ประกาศข้อบัญญัติองค์การบริหารส่วนจังหวัดเชียงใหม่
เรื่อง การใช้บังคับข้อบัญญัติองค์การบริหารส่วนจังหวัดเชียงใหม่
เรื่อง การเรียกเก็บค่าธรรมเนียมบำรุงองค์การบริหารส่วนจังหวัด
จากผู้พักในโรงแรม พ.ศ. ๒๕๕๘**

นายกองค์การบริหารส่วนจังหวัดเชียงใหม่ ได้ลงนามในประกาศเมื่อวันที่ ๓๐ กันยายน ๒๕๕๘ และมีผลตั้งแต่วันที่ ๑ ตุลาคม ๒๕๕๘ เป็นต้นไป

ตามข้อบัญญัติองค์การบริหารส่วนจังหวัดเชียงใหม่ เรื่อง การใช้บังคับข้อบัญญัติองค์การบริหารส่วนจังหวัดเชียงใหม่ เรื่อง การเรียกเก็บค่าธรรมเนียมบำรุงองค์การบริหารส่วนจังหวัดจากผู้พักในโรงแรม พ.ศ.๒๕๕๘

หมวด ๑

ข้อ ๑๐ ให้ผู้ควบคุมและจัดการโรงแรมมีหน้าที่ ดังนี้
๗๖

(๑) ออกหนังสือรับรองการเรียกเก็บค่าธรรมเนียมให้แก่ผู้พัก เพื่อเป็นหลักฐานการชำระค่าธรรมเนียมให้แก่องค์การบริหารส่วนจังหวัดเชียงใหม่

(๒) ให้มีการปิดประกาศข้อบัญญัตินี้ไว้โดยเปิดเผยแพร่ ณ สถานประกอบการและแจ้งให้ผู้พักทราบ
๗๗

หมวด ๒

ข้อ ๑๑ ให้ผู้พักโรงแรมเสียค่าธรรมเนียมให้แก่องค์การบริหารส่วนจังหวัดเชียงใหม่ในอัตราร้อยละ ๑ ของค่าเช่าที่พัก

ข้อ ๑๔ ผู้พักได้ไม่เสียค่าธรรมเนียม ตามข้อ ๑๑ ต้องระวังโทษจำคุกไม่เกินหนึ่งเดือนหรือปรับไม่เกินสองพันบาท หรือทั้งจำทั้งปรับ

๗๘

รายละเอียดข้อกฎหมายอื่นๆ ตามข้อบัญญัตินี้สามารถสอบถามได้ที่ ผู้ประกอบการโรงแรม เกสท์เฮ้าส์ รีสอร์ฟ ซึ่งได้รับข้อบัญญัติองค์การบริหารส่วนจังหวัดเชียงใหม่ เรื่อง การเรียกเก็บค่าธรรมเนียมบำรุงองค์การบริหารส่วนจังหวัดจากผู้พักในโรงแรม พ.ศ. ๒๕๕๘ แล้ว หรือสอบถามรายละเอียดได้ที่องค์การบริหารส่วนจังหวัดเชียงใหม่ หมายเลขโทรศัพท์ ๐๕๓-๘๘๘๘๘๘

省行政機關規條公告

主旨：省行政機關規條實施方案。

主旨：省行政機關依 2015 年之省行政機關規定，向旅館住宿者收取省行政機關保養費。

清邁省行政機關長官，於 2015 年 9 月 30 日簽屬之公告，以 2015 年 10 月 1 日開始實施。

依 2015 年之清邁省行政機關規定，規定向旅館住宿者收取省行政機關保養費。

第一類

第 10 條旅館營業者應有之責任如下：

等等..

- (1) 向住宿者發出收取費用收據，以便作為向清邁省行政機關繳納保養費時之證明。
- (2) 將此公告公布於旅館公共處，以便讓他人知悉。

等等..

第二類

第 11 條 住宿者需繳交住宿費之百分之一，給清邁省行政機關為保養費。

第 14 條 住宿者不依第 11 條繳交保養費者，須判刑坐牢不超過一個月，或罰款不超過二千銖，或均兩者。

等等..

其他與此規條相關律法規定之詳細內容，可向營業者詢問，營業者已擁有此 2015 年清邁省行政機關公告，或向清邁省行政機關查詢，查詢專線：053-998348。